



Fáilte ar ais. Athbhlian faoi mhaise. Tá súil againn go raibh Nollaig iontach ag gach duine.

*Welcome back and Happy New year to you all. We hope you all had a lovely Christmas.*

Beidh an scoil dúnta don briseadh Mean Téarma ón 17 - 21 Feabhra.

*The school will be closed from 17 - 21 February for the Mid Term Break.*

### Dátaí tábhachtach don téarma:

Céad Fhaoistin/First Confession	11 Márta /11 March
Céad Chomaoineach/First Communion	11 Bealtaine/ 11 May
Searmainis an tSolais/Ceremony of Light	6 Feabhra/6 February
Cóineartú/Confirmation	27 Feabhra/27 February.

### Searmanas an tSolais

Ar an 6 Feabhra beidh rang a sé ag glacadh páirt i Searmanas an tSolais anseo sa scoil. Beidh sé ar siúl sa halla ag 3:30 i.n. Beidh an tAthair Ó Cochláin linn ag ceiliúradh ar an lá. Is í seo searmanas a bheidh acu roimh an Cóineartú a bheidh ar an 27 Feabhra. Tá na páistí gnóthach faoi láthair ag foghlaim a bpaidreacha agus ag déanamh ealaíon do lá mór. Tá muid uilig ag tnúth go mór leis agus leis an Chomhneartú féin.

*Sixth class will take part in the Ceremony of Light on the 6 February here in the school. It will be held in the school hall at 3:30 p.m. and Fr. Coughlan will be the chief celebrant. This is a ceremony that they will have before their confirmation on the 27 February. At present the children are busy learning their prayers and also busy completing artwork for the big day. We are looking forward to it as well as the confirmation itself.*

### Clár Junior Entrepreneur

Tá rang a sé tosaithe anois ar an clár Junior Entrepreneur. An mhí seo bhí siad ag foghlaim faoi céard é go díreach Entrepreneur agus na scileanna a bheadh uait le bheith rathúil i gnó. Tá muid anois ag cur ár smaointe nua gnó os comhair na ndragain agus beidh muid déanamh cinneadh faoi an tionscnamh go luath. Beidh Niall Cooke, Bainisteoir Réigiúnach Glanmore linn an tseachtain seo mar pháirt de Dragons Den agus tá muid fíor bhuíoch do as ucht a thacaíocht. An tseachtain seo chugainn, tá áthas mhór orainn a bheith ag fáil cuairt ó stiúrthóir bainistíochta Glanmore Foods, John Mooney. Beidh John ag roinnt eolas le na páistí faoi a shaol i ngnó agus an taithí go léir atá aige. Beidh seans ag na páistí a lán ceisteanna chuir ar agus foghlaim faoi gnó fíor sa cheantar áitiúil. Tá muid ag tnúth go mór le sin.

*Sixth class have started the Junior Entrepreneur programme. This month they have been learning about what an Entrepreneur is and what skills are essential to be successful in business. Currently we are putting together our new business ideas and will present them in a Dragon's Den style show here in the school. Niall Cooke, the area manager for Glanmore foods has kindly agreed to join us for the dragons den show. Our thanks to Niall for his continued support. This will help us decide which product/service to proceed with. Next week we are delighted to welcome, John Mooney, Managing Director of Glanmore Foods, to the school. John will be sharing his business experience with the children and they will have an opportunity to question a real entrepreneur from the locality. We are looking forward to that.*

### An Tionscnamh Crócas

Tá Rang a sé ag glacadh páirt i dTionscnamh na gCrócas. Chur muid bleibíní chróca buí i Mí Dheireadh Fómhar, i gcuimhneamh ar na milliún go leith páistí Giúdach agus na mílte páiste eile a fuair bás san Uileoscadh. Tá muid anois ag fanacht le na cróca bláthú agus muid ag smaoinreamh ar lá idirnáisiúnta Uileoscadh ar an 27 Eanáir.

*Sixth class is taking part in the Crocus Project. We planted yellow Crocus bulbs in October in memory of the one and a half million Jewish children and thousands of other children who died in the Holocaust. We are now waiting for them to bloom as we think of those that lost their lives on international Holocaust day on the 27<sup>th</sup> January.*

### **Seomra na dtuistí/Parents' room**

Tá an t-ádh orainn seomra a bheith againn do thuismitheoirí agus tá fáilte romhaibh é a úsáid. Iarraim oraibh bhur bpaistí a choinneáil faoi smacht ann agus an seomra a fhágáil glan néata i gcónaí.

*We are fortunate to have a parents' room which you are welcome to use. It is your responsibility to supervise your children there at all times and to leave the room neat and tidy.*

### **Tráth na gCeist Rang 5/Quiz**

Beidh daltaí rang a 5 agus 6 ag freastail ar comórtas Tráth na gceist atá á reáchtáil ag Conradh na hÉireann den Chomhair Creidmheasa. Beidh sé ar siúl Luan 3 Feabhra 2014 ar 7 i.n. Tá sé ar siúl sa scoil "Sacred Heart i bhFionnghlas. Beidh ceathair ar gach foireann. Go n-eirí leo ar an lá.

*Pupils from 5<sup>th</sup> and 6<sup>th</sup> classes will take part in a School Quiz organised by the Irish League of Credit Unions (ILCU). The quiz will take place on 3 February 2014 in the Sacred Heart school hall at 7p.m. The teams will consist of four students on each team.*

### **Snámh/ Swimming**

Beidh snámh an téarma seo do Rang 4 agus 5. 'Sé an costas ná €32 an páiste le híoc chomh agus is féidir.

*Swimming this term is for Rang 4 and 5. The cost is €32 per child to be paid as soon as possible.*

### **Éadaí Scoile/School Uniform**

Tá éadaí scoile breise ar sheastán taobh amuigh den Halla.

*Extra uniforms are on a stand outside the Halla door.*

### **Tománaíocht/Hurling**

Tá iománaíocht ag tosú arís i nGaelscoil Uí Earcáin! Beidh traenáil ag tosú i gcomhair rang a 2 agus rang a 3 ar an Máirt, 4 Feabhra 2014 tar éis am scoile, agus gach Máirt ina dhiaidh sin. Beidh traenáil i gcomhair na ranganna sinsearacha ag tosú níos déanaí sa scoilbhliain. Beidh Múinteoir Tighearnán i gceannas le cabhair ó Natasha Ní Ghormáin agus cuid de na múinteoirí eile, ach má tá suim ag aon tuismitheoir eile cúnamh a thabhairt chomh maith tá lán fáilte rompu. Moltar do pháistí bróga peile nó sean-bróga a thabhairt ar fhaitíos go mbíonn an páirc fliuch, chomh maith le camán agus clogad má tá siad acu. Muna bhfuil, beidh méad áirithe clogad agus go leor camán ar fáil ag an múinteoir. Muna fheileann an aimsir, beidh traenáil ar siúl againn sa halla scoile. Beidh cluichí ag tosú do rang a dó agus trí ar an 3 Márta 2014 i gcumann Setanta ar bhóthar Bhaile Muna, agus bheadh muid go léir an-bhuíoch as tacaíocht a bheith againn. GSUE abú!!

*Hurling is returning to Gaelscoil Uí Earcáin! Training will begin for 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> class on Tuesday, February 4 2014 after school, and will be on every Tuesday from then on. Training for the older classes will begin later in the school year. Múinteoir Tighearnán will be in charge of the team with help from Natasha O Gorman and some of the other teachers, but any other parents interested in helping out are more than welcome. Children are encouraged to bring football boots/old runners in case the pitch is muddy and a helmet and hurl if they have it. There will be plenty of hurls and a certain amount of helmets available from the teacher if your child does not have their own. If the weather isn't suitable for outdoor training, training will take place in the school hall. Matches will begin with a blitz for 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> class in Setanta GAA club on the Ballymun Road on the 3 March 2014, and we would be very grateful for any support. GSUE abú!!*

### **Nuacht ó na naíonáin bheaga/ News from the Junior Infants:**

Tá an clár *Gaiscígh an Bhia* ar siúl sna ranganna naíonáin bheaga le seachtain anuas, agus is léir go bhfuil ár ngaiscígh óga féin againn anois. Faigheann na páistí deis torthaí agus glasraí a thógáil isteach ar scoil gach lá agus má itheann siad iad, faigheann siad sárduais ó na *Gaiscígh*.

Tá sé foghlamtha ag na páistí gurb é '5 in aghaidh an lae' an sprioc atá ann - tuigeann siad gur ionann cuid amháin agus glaic láimhe an pháiste agus gur féidir leo na torthaí agus glasraí a ithe ina n-aonar, nó le bia eile (sa cheapaire nó le pasta, mar shampla). Más fearr leis na páistí glasraí cócaráilte, is féidir iad a thabhairt dóibh seachas glasraí ámha agus sibh ag ullmhú boscaí lóin sa bhaile.

Tá súil againn go leanfaidh na páistí ar aghaidh ag blaiseadh agus ag ithe a gcuid torthaí agus glasraí sa bhaile agus mar chuid den lón scoile.

*The Food Dudes programme has been running in Junior Infants classrooms for the past week, and it is clear the children are taking a keen interest in tasting and eating various fruits and vegetables in exchange for prizes provided by the programme.*

*The children have been learning about healthy eating habits and are now aware of the '5 a day' guideline. One portion is the equivalent of the child's cupped hand, and the food can be raw or cooked. If your child prefers, fruit or vegetables can be eaten with other foods (in sandwiches or with pasta, for example), and this should be considered when preparing lunchboxes at home.*

*We hope that the children in junior infants will continue to taste, and to eat fruit and vegetables at home and as part of their school lunch.*

*Múinteoirí Cáit agus Alison J*

### **Turasanna scoile/ School tours**

<b>Rang</b>	<b>Dáta/Date</b>	<b>Áit/Place</b>
Naíonáin Bheaga	12 Meitheamh 2014 <i>12 June 2014</i>	An Zú
Naíonáin Mhóra	11 Meitheamh 2014 <i>11 June 2014</i>	An Zú
Rang 1	11 Meitheamh 2014 <i>11 June 2014</i>	Imaginosity
Rang 2	Le eagrú <i>To be arranged</i>	
Rang 3 & Rang 4	Le eagrú <i>To be arranged</i>	
Rang 5 & Rang 6	26- 28 Bealtaine 2014 <i>26 -28 May 2014</i>	Coláiste Acla

Is ea polasaí na scoile ná go bhfuil costaisí gníomhaíochtaí scoile bunaithe ar gach duine ag glacadh páirt iontu. Tá sé seo déanta chun na costaisí a choinneál comh íseal agus is féidir agus chun a bheith cothrom do gach duine. Má tá a fhios agat nach mbeidh do pháiste in ann freastail ar an turas, an féidir é a chur in iúl don Múinteoir comh luath agus is féidir.

*It is the school policy that the costs of all school activities are calculated based on full participation by all pupils.*

*This is done in order to keep overall costs to families consistently as low as possible, and in the interest of fairness.*

*Can you let us know if you know your child will not be going on the school trip?*

### Bord Gais/Business in the community

Bíonn Bord Gais ag léitheoireacht go deonach gach maidin Dé Máirt le Rang 2. Taimid fíor bhuíoch dóibh as na 4 boscaí leabhair a thug siad dúinn don seomra ranga agus an leabharlann.

**Volunteers with Bord Gais read with children from Rang 2 every Tuesday morning - we are very grateful to Bord Gais who presented 4 large boxes of books for use in classrooms and library.**

### Pairceáil taobh amuigh den ngeata/Parking outside the gate

Tá an spás, atá clúdaithe le tarmac, taobh amuigh den gheata mar spás do dhaltáí atá ag fanacht ar oscailt na ngeataí. Tá cosc iomlán ar pháirceáil ar an stráice seo. Iarrtar oraibh gan páirceáil díreach ós comhair an gheata agus iarrtar ar thiománaithe a bheith ag faire amach do na coisithe sa cheantair seo.

*The area to the left of the school gate as you approach the school, i.e. the strip of tarmac, is reserved as a congregation for pupils who are awaiting the opening of the gates. Parking is not permitted in this area. We would ask parents not to park directly in front of the gate. Parents in cars are also asked to be more aware of pedestrians outside the school gates.*

### Asláithreacht/Absence

Le bhur dtoil, más eol duit go mbeidh do pháiste déanach ag teacht ar scoil, an bhféadfá scéal a chur (tré ríomhpost nó ar an bhfón) chuig an oifig roimh 9.45 rn. Glaofar an rolla ag 9.50 rn, agus má tá páiste in easnamh ag an pointe sin, gan an scéal a bheith ar eolas ag an scoil, breacfar síos iad mar 'as láthair' don lá uilig, fiú má thagann siad ar scoil tar éis sin. De réir an Achta Oideachais 2000, tá se de dhualgas ag an scoil tuairisc a chur ar aghaidh chuig an Bord Náisiúnta Leasa Oideachas maidir le asláithreacht ós cionn 20 lá. Mar sin, tá sé fíor-thábhachtach go mbeadh an teolas againn má tá do pháiste déanach ar scoil ar aon chúis.

*If your child is going to be late for school, could you please inform the office (by email or by phone) **before 9.45 am**. the roll will be called at **9.50 am**, and if a child is missing at that point, without the school having been informed, the child will be noted as 'absent' for the entire day, even if they arrive at school after that point. According to the Education Welfare Act 2000, the school **must** report an absence of more than 20 days per year to the the National Education Welfare Board. Therefore it is extremely important that you let the school know if your child is going to be late **for any cause**.*

### Airgead le n-íoc/ Monies owed:

An féidir libh na táillí don bhliain a íoc chomh luath agus is féidir, le bhur dtoil?

*Can all outstanding bills for the current school year be paid as soon as possible, please?*

**Ar scáth a chéile, a mhairimid.**